

## ADATTÁR.

---

### KAZINCZY FERENCZ ISMERETLEN LEVELEI ÉS SZERZŐDÉSEI.

Váczy János a *Kazinczy Levelezése* X—XVI. köteteiben 15 olyan levelet közöl, melyeket — az 1813. május 22-től 1818. november 17-ig terjedő időközben — *Szücs Dániel* petneházi ügyvéd írt Kazinczyhoz, az ettől hozzá intézettek közül azonban egyetlen egy sincs a gyűjteményben, pedig 1813. május 13-tól kezdve 1827-ig Kazinczy is minden évben írt hozzá néhányat. Szücs Dániel az elsón kívül maga hivatkozik Kazinczynak 1814. márczius 24-én és július 25-én, továbbá 1815. szeptember 19-én és 1817. (januárban?) kelt leveleire; ezek alkalmasint elvesztek, tartalmukat azonban jórészt megérthetjük Szücs Dániel fentebbi leveleiből. Az alább közlendő s eddig ismeretlen levelet és a hozzájuk tartozó szerződések első sorban éppen az teszi érdekesekké, hogy szoros folytatáskép kiegészítik s érthetőbbekké teszik Szücs Dániel leveleit, s együtt teljes világitásba állítják Kazinczy küzdelmes életének az 1813—1827. közé eső, tehát tizenöt esztendei bajlakodásait.

Kazinczynak ugyanis Szabolcs vm. Petneháza községében és az ennek határában fekvő Nyír-Iklód pusztán volt József öcscsével közösen birt, osztatlan birtokrésze (földek, kaszáló, erdő és regále), melyek 1813. január 1-ig — »sidó árenda alatt« voltak. Mivel ez idő alatt sok kárt szenvedett, ezentúl kiscgazdáknak adta bérbe a földeket, s ezek kiosztásával s a jövedelem kezelésével Szücs Dánielt bízta meg. Ez Kazinczy gazdája segítségével pontosan eljárta a reábizottakban; de így is sok bajlakodással és kevés haszonnal járta a gazdálkodás: a földek egy része több éven át víz alá került, 1816-ban országosan rossz termés volt, ezekhez járult a kétszeri devaluatio, úgy hogy Sz. D. jelentése szerint 1817-ben már senki sem tudott fizetni s oly nagy volt az inség, hogy

a vármegyének kellett a nép élelméről, vetőmagjáról gondoskodni. Kazinczy »únván a gazdálkodás ezen módját«, már 1814. őszén megkínálta Sz. D.-t, mint helyben lakót: nem volna-e hajlandó bérbevenni az egészet; de úgy látszik, nehéz feltételeket szabott, mert Sz. D. nem vállalkozott. 1816-ban újra ezt óhajtja, de mint Sz. D. 1816. április 19-én jelenti: »a' kivánt árendális feltételekkel sem a' nemes urak, sem a' zsidók, sem a' beregi szegénység nem veszik ki«, annál kevésbbé, mert a földek nagy része ekkor is víz alatt volt.

Ilyen előzmények után s miután 1818. kora tavaszán öcscsével megosztotta a birtokot: 1818. márcz. 23-án megkötötte Szücs Dániellel a bérleti szerződést 20 évre, úgy hogy ez a tőkét (5000 frt) előre lefizeti s így Kazinczy a kamatok leszámítása után 400 frt helyett csak 100-at kap évenként. Nyomasztó szükségétől kényszerítve azonban pár év múlva (1824. okt. 1-én) újabb szerződést köt vele, mely szerint 1825. jan. 1-től számítandó 25 évre zálogos birtokul köti le jószágát, hogy újabb 2000 frt tőkét kapjon kölcsön.

A levelek nagyobbbrészt e birtok-ügyekre vonatkoznak, de némelyikben van egy-két közérdekű megjegyzés is, s valamennyi tanúskodik arról a szíves viszonyról és nagyrabecsülésről, melylyel Kazinczy a jeles ügyvéd és ennek egész családja iránt viseltetett. Tunyogi Szücs Dániel, mint kezem közt levő s 1806. decz. 14-én kelt okleveléből látom, kitüntetéssel tette le ügyvédi censuráját (tehát körülb. 1780. táján született), s Kazinczyhoz írt levelei valóban eszes, pontos és keresett ügyvédnek mutatják; a család tudomása szerint ő is, mint Kazinczy, az 1831-iki nagy cholera idején halt meg.

## 1.

*Kazinczy Ferencz levele Szücs Dániel ügyvédhez.*

Különös bizodalomú Drága Jó Uram Fiscális Úr,

Tekint. Molnár György Urnak Tisztartója nálam lévén, meg vagyok mentve azon kénytelenségtől, hogy embert fárasszak Petneházára. Azt akarám jelteni az Urnak Fiscális Urnak, hogy rettegek a' 4dik Dézma kereszttől, 's magamat a' Contractushoz tartom. Mikor nyomtatva lesz az élet, le fogom küldeni gazdám, hogy az életet szedje be 's vigyázzon hogy szemetet ne kapjak élet helyett. Ez idén pro 1817, 1816 és még 1815 is lesz incassalni valóm. Arra kérem alázatosan az Urat Fiscális Urat, méltóztassék ezt tudokra adni a' földeket bírónak, s kicsinálni ki mivel tartozik, 's a' Listát Bekának<sup>1</sup> kezébe adni, hogy

<sup>1</sup> Kazinczy gazdája.

há az Úr Fiscális Ur otthon nem volna is akkor, Gazdám dolgát végezhesse. Az Öcsémnek szokása semmi leveleimet vissza nem küldeni a' mit egyszer kap tőlem, Petneházát illetőt 's nem illetőt.

Én szeretném a' magamét *eggy* arendásnak adni-ki ha olyan találtnék, ha úgy is, hogy az Arenda Capitálisát pénzben venném fel, mert ez a' mostani mód sok bajjal jár 's kevés hasznot ad. Az Úr Fiscális Ur ott lakik, 's ha kedve volna reá, én belé bocsátkoznám a' tractátusba. Megtörténhetnék, hogy a' tractatusban Mindketten nyernénk. Ha tetszenék propositióm, méltóztassék *eggy* plánumot készíteni 's velem közleni.

Maradok szíves tisztelettel  
az Urnak Fiscális Úrnak  
Széphalom Jul. 25. 1817.

alázatos szolgálója  
*Kazinczy Fer. s. k.*

(Negyedívnyi papiron.)

## 2.

*Kazinczy Ferencz levele Szücs Dániel ügyvédhez.*

Különös bizodalomú Drága Jó Uram Fiscális Úr!

Szekereimet végre küldöm a' tengeriért és gabonáért, s dohányomért is, mellyhez Beka azt fogja még tenni, a' mi tavaly olta vagyon nála, 's alázatosan kérem az Urat Fiscális Urat, méltóztassék megparancsolni, hogy a' mi engem illet, kiadattassék, 's tudósítani, (ki)<sup>1</sup> még adósom, és mennyivel. Lemenvén az élet' ára, látni való mit vesztettem, hogy a' mivel tartoztak, meg nem adták. 'S bár mostan már ne maradna semmi restantiám!

Az Öcsémnek írtam a' birtok' felosztása eránt, 's jelentettem, hogy ha én le nem találnék mehetni, kérni fogom az Urat Fiscális Urat 's Markos Mihály Urat hogy a' felosztásban képemet viselni méltóztassanak. Én November olta, úgy szólván, ki sem voltam a' szobából, 's ez cselekvé, hogy Petneházára le nem mentem. De felkeresem én az Urat Fiscális Urat mihelytt lehet. —

A' Rumi könyveiből ismét zárok ide 2 explt ajándékban, 20 explt pedig eladás végett = 120 f. Méltóztassék ezt a' pénzt is Trattnerhez küldeni. Rumi megszűn, mert nem bírja a' költséget. A' nagy Urat és az Asszonyt szívesen tisztelvén, maradok barátságos tisztelettel

Széphalom Januar. 25d. 1818.

alázatos szolgálója  
*Kazinczy Ferencz s. k.*

(Negyedívnyi papiron.)

*Kívül*: Tekintetes Tunyoghi Szücs Dániel Urnak Tek. Szabolcs vmegye Táblabírájának, nagybizodalomú Drága Jó Uramnak az Urnak.

*Petneháza.*

<sup>1</sup> A *ki* szó tintafolt miatt nem olvasható.

## 3.

*Kazinczy bérbeadja szabolicsmegyei birtokrészeit.*

Alább is megírt Kazinczi (sic!)<sup>1</sup> Ferencz adtam arendába Tek. Szabolcs Vármegyebeli Petneháza Helységében és Nyír Iklód Praediumban levő részjóságomat a' T. Vidi T. N. Bereg Vármegyében levő Successionale jusommal együtt Tekint. Tunyogi Szücs Dániel Urnak következő módok és feltételek alatt:

1. A' nevezett jóságomat azon egész kiterjedésében a' mint az eddig birtokom és használásom alatt volt, 's a' mint az nekem a' mai napon Tek. Kazinczy József testvér öcsémmel véghez ment osztályban nekem jutott, minden appertinentiákkal és jövedelmekkel fogja a' titulált Úr (*venni*)<sup>2</sup> bírni egész földes-Uri jussal.

2. Az arendális esztendőknek kezdete a' folyó 1818. esztendei januárius első napjától fog számlálatni, és tart husz egymás után következő esztendőig.

3. Hogy a' jóság tehertől, a' mennyire lehet, kéméltessék, az arenda ideje alatt semmi épületet nem fog az arendátor Ur ezen jóságban tenni.

4. Ezen jóságom arendája négyszáz az az 400 ft. summában határozatván-meg, azt a' mennyiben másképen nem depuráltatik, anticipative tartozik a Tit. Ur esztendőnként fizetni. E mellett —

5. Tartozik mind belső fundusomat mind szántó és kaszáló földeimet megoltalmazni, hogy mások által semmi részben, nevezetesen a' mezsgyéjében meg ne csonkítassék.

6. Az erdőmet nevezetesen köteles lesz úgy conserválni, hogy az ne pusztuljon, sőt inkább nevedekdjék. Egyéberánt szabadságában leszen azt a' gaznak kitisztítása által használhatóvá tenni.

7. Minthogy pedig mai napon Tek. Szücs Dániel Úrtól felvettem kölcsön ötezer számszerént 5000 frtot váltó czedulában. Tehát ezen Capitális Summának esztendőnként való interese az arendába tudóván, ez által az arendális summából 300 az az háromszáz ft. lefaragódik minden esztendőben, 's mivel ezen Capitális Summát én is csak husz eszt. mulva teszem-le, tehát a' Tit. Ur esztendőnként nem többet, hanem csak száz az az 100 ftokat fog fizetni. Én is pedig a' Tit. Úrnak azon Capitális Summában a' nevezett jóságomat pro speciali hypotheca is úgy lekötöm, hogy a' kötelezett husz esztdeig ezen jóságomat el nem adom, sem senkivel sub nullitate Contractus olyan Tractatust eránta nem teszek, hogy az a' Titt. Arendator Úr kezéből kiessék, hanem az említett esztendőkre az Evictiót magamra az előadott értelemben felveszem.

8. Etlévén pedig a' kötelezett husz esztendők tehát én az említett Capitalis Summát vissza fizetni tartozom, és csak úgy vehetem vissza

<sup>1</sup> Csak praedicatumát írta ki (*i-vel*), neve pedig — nyilván a szerződés végén említett *sietés* miatt — elmaradt.

<sup>2</sup> Törülve s átírva: *bírni*.

a jószágomat. A' pénz bizonytalan becse tekintetéből azonban most abban állapotunk meg hogy én a' most általam felvett ötezer ft. tőke pénz helyett 1748 ftokat az az ezerhatszáz negyven nyolczat jó értékű arany és ezüst pénzben Tek. Szűcs Dániel Urnak fizetni kötelezem magamat, 's a' Tek. Úr is azt felvenni és vele megelégedni köteleztetik.

9. A húsz esztendőök alatt minden országos terheket az arendába tudás nélkül az Arendátor Úr fog fizetni ezen jószágtól.

10. Minthogy azonban a' fellyebbi esztendőökben már némelly Compossessorok a' földeinkből elszántás által 's másképen is foglalást tettek, tehát ha az efféle elfoglalt részeknek visszavételében az Arendátor Úr nem boldogulván, a' Törvény útján teljesíti azt, az e' végre teendő költséget az Arendális esztendőöknek eltelésekkel visszafizetni tartozom.

11. A' múlt esztdei őszi vetésből a' jövő aratási haszon még az enyém leszen, következképen az arendális eszt. eltelésével a' Capitális Summa letétele előtt a' földbe vetett mag' termése az Arendátor Úr leszen.

12. Ezen Contractus és ebből folyó (kölcönözések)<sup>1</sup> kötelezések valamint minket magunkat, úgy Successorinkat kötelezi. Széphalom, Mart. 23d. 1818.

A' sietés miatt<sup>2</sup> két Correctura van ezen Levelünkben; pag. 1<sup>a</sup> lin. 8. *bírni* — pag. 2<sup>a</sup> lin. 11. *kötelezések*. K. F.

*Kazinczy Ferencz* s. k. (P. H.)

*Szűcs Dániel* s. k. (P. H.)

(Az egész szerződés Kazinczy sajátkezű írása, ívrétű papiron.)

#### 4.

##### *Kazinczy elismervénye Szűcs Dánielhez.*

A' mai nap közöttünk kötött Végezés szerint Tekint. Túnogyi Szűcs Dániel Úr a' mit nekem az ezen esztendő első Januariusától számlálandó húsz esztendőök alatt mint Arendát fizetni tartozik, hogy mind arról engemet teljesen kielégített,<sup>3</sup> ezennel recognoscálok, nékem tehát, és maradékimnak a' titulált Uron semmi ebbeli keresetünk fenn nem marad. Széphalom Martius 23d. 1818.

*Kazinczy Ferencz* s. k. (P. H.)

(Negyedívnyi papiron.)

<sup>1</sup> Törülve s átírva: *kötelezések*.

<sup>2</sup> Ez magyarázza meg az itt-ott előforduló központozási és ékezetbeli egyenetlenséget is.

<sup>3</sup> Egyelőre ez csak az u. a. napon kelt s mind máig meglevő »optionalis contractus«-sal történt, melyben Szűcs Dániel kötelezi magát, hogy az ötezer frt w. ből kétezeret május 10-én, hármát pedig 1819. jan. 25-én fog kifizetni. Az előbbiről szóló nyugtatvány szintén megvan s így szól: »Hogy Tekint. Túnogyi Szűcs Dániel Úr nékem a' mai napra letenni obligált kétezer váltó-czédulái forintot letette, ezennel bizonyítom. Széphalom, május 10d. 1818. *Kazinczy Ferencz* s. k. (P. H.) — Az alább 8. sz. a. közlött zártogos-szerződés 2. pontja szerint a 2-ik részletet (3000 frt) K. 1819. április 9-én kapta meg.

## 5.

*Kazinczy Ferencz levele Szücs Dániel ügyvédhez.*

Bízodalmas Drága Jó Uram Fiscális Ur,

Generalis és Szabolcsi Fő Ispán B. Splényi Gábor Exct tegnap temették. Neve napján megütötte a' guta, 's April elsőjéig csak nem minden eszmélet és élet nélkül feküdt. Leánya Grof Vondernóthné a' gyermeki hűségnek gyönyörű példáját adta. Meg nem engedte, hogy más tegyen körüle legkisebb szolgálatokat. — E' hírt bocsátám előre, mert megtörténhet, hogy még újság az Ur Fiscális Úr előtt.

Ezen emberemet azért küldöm hogy hírt vehessek, mennyi gabonám és tengerim gyült-be, és hogy az Arendapénzemet 's a' széna' árát, ha elkölt volna, felhozza. — Feleségem arra kéri az Urat Fiscális Urat, hogy ha ott paszulyt, vékáját per 2 f lehet kapni, mint a' minapi Ujhelyi vásárban is költ, számára 3 köblöt ezen pénzből vétetni 's készen tartatni méltóztassék.

Sok doigokkal vagyon ugyan elfoglalva az Ur Fiscális Úr, de méltóztassék még is kicsinálni, kinél mennyi Restantia van még, és Szabó János felől a' szerént gondolkozni, a' mint ígérte.

Én mihelytt lehet, lemegyek, 's akkor kijegyezzük a' nekem jutott Curiából a' mit az Öcsémnek általadnom kelletik. De a' kötött Contractusból is kimarada péld. ok. az, a' mit az Úrnak Fiscális Urnak egyenességétől megnyerni reménylek, hogy a' mi terhet a' birtokra a' Vgye tenne, az engem ne érjen. — Egyéberánt az volna kérésem, hogy Májusban minél többet kaphassak az ígéret szerént, hogy bajomtól szabadúljak, s Octobernek 15dikére ismét valamit. A' kívánt helyeken már tettem szükséges jelentéseket.

A' gonosz idők engem ismét öt nap tartottak ágyban. — A' Nagy Urat és Asszonyt 's a Urnak Fiscális Urnak kedves testvéreit szívesen tisztelvén, ajánlom magamat becses barátságába 's maradok szíves tisztelettel

az Urnak Fiscális Urnak  
Széphalom, April. 6d. 1818.

alázatos szolgája  
*Kazinczy Ferencz* s. k.

(Negyedívnyi papiron.)

## 6.

*Kazinczy Ferencz meghatalmazó levele Szücs Daniel ügyvéd részére.*

Mínthogy Petneházi birtokunk még eddig csak papiroson van felosztva, ennek az osztálynak effectusba való tételére, a' nyilak' kihúzására, és minden egyéb ehhez tartozó dolgok véghez vitelére ezennel Tek. Tunyogi Szücs Dániel Urat felhatalmazom. Széphalom Május 5d. 1824.

*Kazinczy Ferencz* s, k.

(Negyedívnyi papiron.)

## 7.

*Kazinczy Ferencz levele Szücs Dániel ügyvédhez.*

Különös bizodalomú Drága Jó Uram Fiscális Úr,

Kedves barátunk, Tek. Kallós Dániel Úr mondja, hogy az Ur Fiscális Ur nem volna idegen az én Petneházi birtokomra per modum Inscriptionis nékem pénzt adni, melyre nagy szükségem volna hogy Octobernek első napjáig egygy Creditoromat, a' ki convincáltatott Eperjesen, kielégítem. Ez maga is Octób. 15dikén hasonló csapást vár magára, 's azért kívánja a' pénzt Octób. elsőjéig. Kétezer frtra volna szükségem papiros pénzben. Alázatosan kérem az Urat Fiscális Urat, méltóztassék megtenni a' mit tehet, hogy ezt megkaphassam, 's előre tudósítani postán mind arról hogy a' pénzt megkapom, mind a' conditiók eránt, hogy Creditoromat megnyugtathassam. Én bízom az Ur Fiscális Ur barátságához, hogy kérésemet 's igasságos és egyenes conditiók mellett fogja teljesíteni, 's ígérem részemről, hogy a' mit gyermekeim kára nélkül tehetek, megteszem. Levelét méltóztassák postán Széphalomra intézni.

Eggyzersmind kérem az Urat Fiscális Urat, méltóztassék Fő szolgabíró Jármy Tamás Uram Öcsémet kérésemre emlékeztetni. Hallom hogy Chirurgus Durst már meg vagyon esketve, és hogy Uram Öcsém csak alkalmatosságot vára az Inquisitio általküldésére. Fő szbíró Tek. Bónis Sámuel Ur azt nekem általküldené.

Ajánlom magamat nagybecsű barátságába 's maradok szíves tisztelettel

az Urnak Fiscális Urnak

Kassán Aug. 11d. 1824.<sup>1</sup>

alázatos szolgálja

*Kazinczy Ferencz s. k.*

*Kívül* (női írással): De Cassovie.

A Monsieur Monsieur Daniel de Szücs mon tres cher frere — per Tokaj, per Kálo — a *Petneháza*.

(Negyedívnyi papíron.)

## 8.

*Kazinczy zálogos szerződést köt Szücs Dániel ügyvéddel.*

Alább is megírtt Kazinczi Kazinczy Ferencz ezennel megesmérem, hogy én T. N. Szabolcs Vmegyebeli Petneháza Helységében és Ny. Iklód Pusztában lévő jószágomat, — melyet a' múltt 1818. esztdei

<sup>1</sup> A levél 3-ik oldalán R. D., az ügyvédnek rokona s Kazinczynak is nyilván jóakarója — örege írással ugyancsak Kassáról 1824. aug. 13-ról keltezve, tervet ajánl a kívánt kölcsön lebonyolítására: »Ezen levélnek foglalattya szerént — úgymond — ha által venné Ötsém Uram a Majoros Ur Contractusát Ttes Kazinczy Urtól, ha pénz nem lenne is hamarjába, Majoros Ur várakozna, míg a Summát kitsinálhatná Ötsém Uram.« A kölcsön-kérdést a köv. sz. a. közlött zálogos-levélből kitűnőleg, úgy látszik, hogy ezen az alapon oldották meg.

Mart. 23d. napján kötött Contractus mellett húsz esztendőre által adtam vólt Tunyogi Szűts Dániel Urnak, az akkor és azon Contractus mellett tőle felvett Summa Interessébe, és a' mellett esztendőnként fizetni kötelezett Summában Arendában, most azon elébbeni Contractust elenyész-tetvén, ugyanazon Jószágot ugyan e Titt. Urnak lekötöttem és adtam Zálogban következő módon:

1. Adtam az említett Jószágot huszonöt esztendei zálogos birtokra tellyes jussal úgy hogy az esztendők a' következő 825d. eszt. Januarius Holnapja 1-ső napjától fognak számláltatni.

2. Minthogy én a' Titt. Urtól az elenyészett Contractus szerént azon 818d. eszt. Majus 10d. napján kétezer, ismét 819d. eszt. Apr. 9d. napján háromezer és így mindössze azelőtt ötezer számszerént 5000 ftokat vettem fel a' folyó Váltó Czédulában; mai napon pedig ismét kétezer ft adósságomat vállalta magára; tehát ezen hétezer számszerént 7000 ft W. lészen a' zálogos és a' Jószág kiváltásakor az épületek és javítások árával együtt visszafizetendő summa.

3. Tellyes Földes Uri jussal fogja ugyan a' Titt. Zálogba vevő Ur birni a' Jószágot, mindazáltal az erdőbeli részt, mostani állapotjában megtartani fogja, a' javítás és pusztítás esetiben a' számvetésnek és beletudásnak helye lévén.

4. Lakás és Gazdálkodásbeli szükségére és Commoditására tellyes szabadsággal építhet; úgy mindazáltal hogy azok luxusra és tsak a' Jószág terhelésére szolgálók ne legyenek. Költ Széphalmon 1-ső Oct. 824.

*Kazinczy Ferencz s. k. (P. H.)*

(Az ívrétű papirra írt fogalmazás nem Kazinczy írása, csak a névalírás.)

Ugyanennek másolata következő hitelesítő záradékkal: »Az Eredeti Zalogos Levéllel egybe üttetvén azzal mindenekbe meg egyezőnek találattot, bizonyityuk. NKállóba Majus 23-án 838. Esztbe.«

T. N. Zabolch Vmegye Fősz. Birája

*Pózner Antal s. k. (P. H.)*

a tisz. Tettes Ns Vármegye Eskütje

*Király József s. k. (P. H.)*

9.

*Kazinczy Ferencz levele Szűcs Dániel ügyvédhez.*

Különös bizodalomú Drága Jó Uram, Fiscális Úr,

E' levelemet egy Keserűben vagy Mihályfalván lakos Instans viszi, kivel itt összetalálkoztam, 's azért ő, mert a' posta, innen Tályára térvén, el találna késni. Én egy holnap mulva indulok Pestre. Ohajtanám tudni, reménylhetem e, hogy az Ur Fiscális Ur által boldogúlok, és melly feltételek alatt, 's mennyiben. Méltóztassék ezeránt engem levél által tudósítani, s minél elébb. Jobb azt levél által, hogy időm legyen a' feltételek felől nyugalomban gondolkodni.

Mi holnap után Decemb. 10d. tartunk itt Requiemet a' megholt Bars vgyei követnek; azért holnap után, mert Bars is épen az nap. Levelünk ezen jelentéssel már hozzájuk elment. — Ma Mélt. Fáy Barnabás Ungvári Fő-Ispán Úrral ebédlénk itt a' mi új, ifju, de lelkes Vice-Ispánunknál.

Az Asszonyt kedves Assz. Húgomat szívesen tisztelvén, ajánlom magamat becses barátságába, 's maradok hív tisztelettel

Az Urnak Fiscális Úrnak  
Ujhely Decemb. 8d. 1827.

alázatos szolgája  
*Kazinczy Fer. sk.*

Levelemet ez az ember vagy Nyíregyházán vagy Kállóban fogja postára tenni. Erre kértem-meg.<sup>1</sup>

(Negyedívnyi papíron.)

*Kivül*: Tekintetes Tunyoghi Szücs Dániel Urnak, Tek. Szabolcs Vgye Táblabírájának, megkülönböztetett tisztelettel

*Petneháza*  
Szabolcsban.

A Szücs Dániel unokája: *Szücs Endre* úr birtokában levő eredetiekből kiadja:

DR. BADICS FERENCZ.

## HORVÁTH ISTVÁNNAK MINDEN NAPRA SZOLGÁLÓ JEGYZŐ-KÖNYVE 1805. ESZT.

(Harmadik közlemény.)

18. Nyoltz óra felé hozzám küldötte Tek. Horváth István Váli Fiskalis Ur, haza érvén Uraságottól Fehérvárra, ezen levelet:

Kedves Horváth Uram!

Nagyságos Reviczky Consiliarius Ur arra kért engemet, hogy saját nevében, mert maga fejével sem szabad, írjak az Úrnak mentül hamarabb e' fontos és az Ur részéről figyelmetességet érdemlő dologról. Nagy szükségge vagyon tudni illik az Urra ő Nagyságának következő Országgyűlésünknek Magyar Diariuma miatt, mellyet egészen gondviselésére bízni szándékozik. Kéreti ezért az Urat, szeretettel, hogy minő hamarabb lehet, iparkodjék Pozsonyba fölmenni az Ország gyűlésre. Ő Nagyságánál leszen szabadszálás, étel és itala az Úrnak, ezenkívül pedig az Uré fog lenni az egész Remuneratio, melly, ha egy két hétig tartana is tsak a' Diéta, négy vagy ötszáz forintokból álló. E mellett tsak nem mindnap meg fog jelenni az Úr a' Palatinusnál, ez által pedig előmenetel

<sup>1</sup> A címzés felett a postabélyegző *Ujhelyi* mutat, a megbízott ember tehát nem vitte oda, hova Kazinczy kívánta vagy Kazinczy át sem adta neki a levelet, hanem maga tette postára.